

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

PRODUKTOVÁ PŘÍLOHA

PRO PŮJČKY CENNÝCH PAPÍRŮ

Vydání 2006

Tato Příloha doplňuje Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

1. Účel, platnost

(1) Účel. Účelem této Přílohy ("Příloha pro půjčky cenných papírů") je upravit Transakce ("Půjčky cenných papírů"), kde jedna strana ("Věřitel") půjčuje druhé straně ("Dlužník") Cenné papíry ("Půjčené cenné papíry") na dobu určitou nebo zpočátku na dobu neurčitou. Jakékoli odkazy v této Příloze na kteroukoli z Transakcí jsou považovány za odkazy na Půjčku cenných papírů.

(2) Platnost. Pokud je tato Příloha součástí Rámcové smlouvy mezi dvěma stranami, bude taková Rámcová smlouva (včetně této Přílohy) platit pro Půjčky cenných papírů uzavřené mezi těmito stranami prostřednictvím jejich Provozoven specifikovaných v takové Rámcové smlouvě pro Půjčky cenných papírů.

2. Dodání a vrácení

(1) První dodání. Ke dni dohodnutému pro dodání Půjčených cenných papírů ("Datum dodání") převede Věřitel tyto Půjčené cenné papíry na Dlužníka.

(2) Vrácení. Ke dni dohodnutému pro vrácení Půjčených cenných papírů ("Datum vrácení") převede Dlužník na Věřitele stejné množství zastupitelných Cenných papírů odpovídajících druhu a množství Půjčených cenných papírů.

(3) Výklad. Jakékoli odkazy v této Příloze na Půjčené cenné papíry nebo jiné Cenné papíry v souvislosti s vrácením nebo zpětným převodem takových Cenných papírů nebo jakékoli odkazy na práva nebo jiný majetek převáděný podle článku 3(4) jsou považovány za odkazy na stejné množství zastupitelných Cenných papírů, práv nebo majetku k Půjčeným cenným papírům nebo jiným Cenným papírům, právům nebo majetku (dále také jako jejich "Ekvivalent").

(4) Transakce na požádání. Strany se mohou dohodnout, že Půjčky cenných papírů lze ukončit na požádání; v takovém případě bude Datum vrácení znamenat den uvedený v požadavku doručeném kteroukoli ze stran druhé straně, a to za předpokladu, že období mezi dnem nabytí účinnosti takového požadavku a takto stanoveným Datem vrácení nebude kratší než je minimální doba obvykle požadovaná pro dodání zastupitelných Cenných papírů. V případě absence takového požadavku bude Datum vrácení pro Transakce ukončitelné na požádání znamenat den, který nastane 364 dnů po Datu dodání.

(5) Pozdní dodání

(a) Prodlení Věřitele. Pokud Věřitel nepřevede Půjčené cenné papíry na Dlužníka k příslušnému Datu dodání, může Dlužník kdykoli po dobu trvání takového prodlení:

- (i) požadovat od Věřitele zaplacení částky ve výši rozdílu, je-li nějaký, o který Alternativní náklady na půjčku vzniklé Dlužníkovi převyšují poměrnou část Poplatku za půjčení odpovídající době prodlení, přičemž každá taková částka je vypočtena za období od Data dodání (včetně) do (vyjma), buď data převodu Půjčených cenných papírů na Dlužníka nebo Data vrácení (za které bude v případě Transakce ukončitelné na požádání považováno nejbližší možné datum, ke kterému by bylo požadováno na základě žádosti Věřitele vrácení Půjčených cenných papírů) podle toho, který den nastane dříve;

"Alternativní náklady na půjčku" kterékoli strany znamená náklady (včetně poplatků a výdajů) vyčíslené takovou stranou, které vznikly nebo by mohly rozumně vzniknout takové straně při půjčce Ekvivalentu Půjčených cenných papírů na trhu během příslušné doby; a

- (ii) pokud se strany nedohodnou na opatřeních k rychlé nápravě prodlení, dát oznámení Věřiteli o posunutí Data vrácení na dřívější datum tak, aby

- tento den nastal okamžitě a poté zaniknou závazky stran půjčit nebo vrátit Půjčené cenné papíry, s tím, že mezi stranami nezůstanou žádná nevypořádaná dodání nebo platby s výjimkou těch, které jsou v příslušných případech uvedené pod bodem (i).
- (b) Prodlení Dlužníka. Pokud Dlužník nevrátí Půjčené cenné papíry k příslušnému Datu vrácení, Věřitel může kdykoli po dobu trvání takového prodlení:
- (i) požadovat od Dlužníka zaplacení částky rovnající se vyšší hodnotě z následujících částek: (a) Alternativní náklady na půjčku vzniklé Věřiteli, a (b) Poplatek za půjčení, přičemž každá z těchto částek je vypočtena za období od Data vrácení (včetně) do dne skutečného vrácení Půjčených cenných papírů (vyjma), nebo, pokud nastane dříve, do dne uvedeného v oznámení, je-li nějaké, učiněného podle bodu (ii); a
- (ii) pokud se strany nedohodnou na opatřeních k rychlé nápravě prodlení, oznámí Dlužníkovi svůj požadavek na úhradu v penězích namísto dodání ke dni uvedeném v takovém oznámení, na základě čehož zanikne závazek Dlužníka vrátit Půjčené cenné papíry a Dlužník uhradí Věřiteli částku ve výši Pořizovacích nákladů na takové Cenné papíry;
- "Pořizovací náklady"** znamená náklady (včetně poplatků a výdajů) vyčíslené Věřitelem, které vznikly nebo by mohly rozumně vzniknout Věřiteli při nákupu Ekvivalentu Půjčených cenných papírů na trhu ke dni takto určeném pro úhradu v penězích.
- (c) Dílčí dodání. Pokud Věřitel nebo Dlužník převede některé, nikoliv však všechny, Půjčené cenné papíry ke dni uvedeném v bodě (a) nebo (b), příslušná druhá strana může dle svého uvážení buď akceptovat takový převod a vykonat svá práva podle těchto bodů ve vztahu ke zbývajícím Půjčeným cenným papírům nebo jej odmítnout a vykonat svá práva ve vztahu ke všem Půjčeným cenným papírům.
- (d) Nápravné prostředky. Žádná ze stran nebude mít právo na jakoukoli dodatečnou náhradu škody způsobenou v důsledku toho, že kterákoli ze stran nepřevede nebo nevrátí Půjčené cenné papíry nad rámec nápravných prostředků uvedených v tomto článku 5 a takové porušení nebude považováno za Případ porušení podle článku 6 (1)(a)(iii) Obecných ustanovení. Tímto odstavcem (d) nebudou dotčeny jakékoli nápravné prostředky, které jsou k dispozici v případě neplnění jakýchkoli jiných závazků kteroukoli ze stran (včetně platebního závazku podle tohoto článku (5)).
- (6) Zvláštní případy. Pokud během doby Transakce a ve vztahu k některým nebo ke všem Půjčeným cenným papírům, dojde k níže uvedenému:
- (i) platba jakéhokoli úroku či dividendy nebo jakákoli jiná distribuce peněžních prostředků nebo jiného majetku emitentem Půjčených cenných papírů (dále společně jako "Distribuce"; tento termín zahrnuje splacení jistiny a plnění z důvodu snížení základního kapitálu) by podléhala v důsledku změny v zákoně nebo v aplikaci či oficiálním výkladu takového zákona, ke které došlo po dni uzavření příslušné Transakce, odpočtům či srážkám ve vztahu k jakýmkoli daním či poplatkům nebo by vedla ke slevě na dani;
- (ii) je učiněno platné oznámení o předčasném splacení;

- (iii) je učiněna nebo oznámena veřejná nabídka na splacení, výměnu, konverzi, náhradu nebo veřejná nabídka převzetí nebo odkoupení;
- (iv) jsou majitelům udělena či distribuována upisovací či jiná volně neprevoditelná práva nebo majetek; nebo
- (v) je-li tak stanoveno ve Zvláštních ustanoveních, s výplatou úroku či dividendy majitelům je spojena sleva na dani nebo nárok na vrácení daně (bez ohledu na to, zda by jinak platil bod (i)),

pak, pokud nedošlo k jiné dohodě mezi stranami, bude Datum vrácení takových Cenných papírů automaticky v případě bodu (v), a v ostatních případech na žádost kterékoli ze stran, nastoleno předčasně na třetí Obchodní den předcházející, v případě bodu (i), (ii) a (v) před datem očekávaného splacení či výplaty, nebo, v případě bodu (iii) a (iv), před posledním dnem, kdy může být taková nabídka přijata, nebo dnem, kdy jsou taková práva udělena nebo je majetek distribuován.

3. Distribuce, upisovací práva

(1) Distribuce peněžních prostředků. Pokud během trvání Půjčky cenných papírů provede emitent Distribuci peněžních prostředků ve prospěch majitelů Půjčených cenných papírů, zaplatí Dlužník Věřiteli ke dni takové Distribuce částku ve stejné měně a hodnotě odpovídající částce, kterou majitelé obdrželi v rámci takové Distribuce.

(2) Srážková daň. Sleva na dani. Pokud Distribuce podléhá srážkové dani nebo způsobí nárok na slevu na dani, částka splatná Dlužníkem podle odstavce 1 bude odpovídat celé částce, na kterou by vznikl Věřiteli nárok, podle jeho předchozího oznámení, podle takové Distribuce, pokud by byl majitelem Půjčených cenných papírů, včetně částky

(a) příslušné srážkové daně do té míry, v jaké by měl Věřitel nárok na osvobození od takové daně nebo na její vrácení, a

(b) jakéhokoli nároku na slevu na dani, který má Věřitel k dispozici a to pod podmínkou splnění povinností Věřitele dle článku 10(4)(b) Obecných ustanovení.

Smluvní strany potvrzují, že pro daňové účely náleží veškeré Distribuce peněžních prostředků Věřiteli, který je ekonomickým vlastníkem Finančního nástroje. Dlužník je povinen sdělit emitentovi Finančního nástroje skutečnost, že ekonomickým vlastníkem Finančního nástroje a příjemcem Distribucí peněžních prostředků je Věřitel, tak aby emitent uplatňoval typ zdanění dle daňového statusu ekonomického vlastníka.

(3) Upisovací práva. Pokud jsou ve vztahu k Půjčeným cenným papírům udělena volně převoditelná upisovací práva, převede Dlužník na Věřitele Ekvivalent upisovacích práv odpovídající takovým Půjčeným cenným papírům, a to nejpozději třetí den, kdy je s takovými právy obchodováno. Pokud práva nejsou v daném termínu převedena, může Věřitel koupit na trhu jejich Ekvivalent na účet Dlužníka. Jestliže Věřitel není schopen tímto způsobem práva koupit, může požádat Dlužníka o zaplacení částky ve výši Tržní hodnoty takových práv, která převažuje následující obchodní den (kdy je s takovými právy obchodováno).

(4) Distribuce nepeněžních prostředků. Jakékoli volně převoditelné bonusové akcie, Distribuce nepeněžních prostředků a jakákoli dodatečná práva (s

výjimkou upisovacích práv), k jejichž emisi, uskutečnění či přidělení došlo ve vztahu k Půjčeným cenným papírům během trvání Půjčky cenných papírů, budou převedeny na Věřitele k Datu vrácení.

(5) Závazky při převodu. Pro vyloučení pochybností budou ustanovení odstavce 1-4 platit bez ohledu na to, zda si Dlužník během trvání Transakce ponechá Půjčené cenné papíry ve svém vlastnictví.

4. Poplatek za půjčení

Dlužník zaplatí Věřiteli za každou Půjčku cenných papírů poplatek ("Poplatek za půjčení") odpovídající roční sazbě dohodnuté ve vztahu k takové Půjčce cenných papírů a vypočtené z hodnoty Půjčených cenných papírů, na které se strany k takovému účelu dohodnou. Poplatek za půjčení bude vypočten za období od Data dodání (včetně) nebo, pokud nastane později, od data skutečného převodu Půjčených cenných papírů Dlužníkovi, do Data vrácení (vyjma) nebo, pokud nastane později, do data skutečného vrácení Půjčených cenných papírů Věřiteli, a bude vycházet ze skutečného počtu dní v takovém období a z roku čítajícího 360 dní. Pokud nebude dohodnuto jinak, Věřitel vypočte výši Poplatku za půjčení začátkem každého měsíce za předcházející měsíc nebo, v případě dřívějšího termínu k Datu vrácení, a doručí Dlužníkovi vyúčtování takového Poplatku za půjčení. Poplatek za půjčení bude splatný druhý Obchodní den následující po obdržení vyúčtování zaslaného Věřitelem.

5. Ustanovení o finančním zajištění

Veškeré závazky stran týkající se převodu peněžních prostředků nebo Cenných papírů jako finančního kolaterálu budou splněny v souladu s ustanoveními platné Přílohy o udržování finančního zajištění publikované ČBA nebo podle jakýchkoli dalších pravidel, na kterých se strany samostatně dohodnou.

**Návrh formuláře
Konfirmace**

Komu:
Od:
Datum:

V návaznosti na náš telefonický rozhovor tímto potvrzujeme naši dohodu uzavřít Půjčku cenných papírů [která bude podléhat mezi námi uzavřené Rámcové smlouvě ČBA o obchodování na finančním trhu uzavřené dne]. Podmínky Transakce jsou následující:

Číslo jednací:

Datum Transakce:

Věřitel [Obchodní firma, IČ, sídlo]:
Dlužník [Obchodní firma, IČ, sídlo]:

Datum dodání:

Datum vrácení: [.....(datum)] [na požádání]

Půjčené cenné papíry (označení, druh):
Kód cenných papírů (ISIN):
Objem/počet Půjčených cenných papírů:

Sazba Poplatku za půjčení: ... % p.a.

Hodnota Půjčených cenných papírů pro účely výpočtu Poplatku za půjčení:
[Částka splatná Věřiteli při Distribuci:]

[hrubá částka bez srážek] [plus sleva na dani ve výši ... %]
[čistá částka po odpočtu ... % srážkové daně]

[Finanční kolaterál:]¹

[Finanční kolaterál v penězích:... (uveďte měnu a hodnotu)]
[Finanční kolaterál ve Finančních nástrojích:... (uveďte druh a hodnotu); příslušné Procento ocenění:%]
[ostatní:... (uveďte podrobnosti)]

[Poměr finančního zajištění (Haircut)²]:

Účet Dlužníka:
Účet Věřitele:
Systém dodání:

[Zastoupení]:

Transakce je transakcí jménem jiné osoby. [Jméno Zástupce] vystupuje jako zástupce jménem [název nebo identifikátor Zastoupeného].

[Další ustanovení:]

Prosíme potvrďte správnost výše uvedených podmínek naší dohody podpisem této Konfirmace a jejím vrácením [], popř. zasláním obdobné konfirmace naší společnosti, která bude obsahovat základní podmínky příslušné Půjčky cenných papírů podle této Konfirmace a bude stvrzovat dohodu o takových podmínkách.

S pozdravem

[Podpis]

[Podpis za protistranu]

¹ Relevantní pokud finanční kolaterál bude poskytnut v rámci příslušné Transakce.

² Termíny "Poměr finančního zajištění" a "Haircut" mají stejný význam; použití jednoho nebo obou těchto termínů je přípustné.